

# Особенности разговорной речи французской молодежи

Автор: Сухарская А. Б.  
– учитель  
французского языка  
ГБОУ школы №544

# Изменение формы слова

- Верлан (от франц. наречия à l'envers наоборот). Создан на базе слов литературного языка, согласные звуки которого идут в обратном порядке, а гласные часто меняются на «eu», иногда задом наперед идут слоги

Например: mère – ruem (мать), prison – zopri (тюрьма)

# Изменение значения слова

- Метафорический перенос наименования на основе кажущегося сходства. **Например: une anse = une oreille**
- Метафорический перенос. **Например: avoir les chocottes = avoir peur**
- Перенос наименования на основе синекдохи. **Например: la buscule = la guillotine**

# ЗаймствованиА

- Франгле (от франц. franglais – français + anglais) – ироническое название французского языка, содержащего много заимствований из английского

Например: английское **look** (1. сущ. взгляд; 2. глаг. смотреть) французское **look** – сущ. внешний вид; **looké** – прил. стильный, модный; **looker** – глаг. смотреть

# **АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**

Do you speak english ?

Congratulations

More money

Merry Christmas

# **ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК**

Parlez-vous anglais ?

Félicitations !

- Dinner is ready
- Made in France
- He speaks German
- Salt and pepper
- I'm cooking
- To take a train

- Le dîner est prêt
- Fabriqué en France
- Il parle allemand
- Le sel et le poivre
- Je cuisine

Merci pour votre  
attention